

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 21, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 21 OCTOBRE 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 43 — October 21, 2000

Government House*	3224
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	3225
Parliament	
House of Commons	3229
Commissions*	3230
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	3238
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	3253

TABLE DES MATIÈRES

N° 43 — Le 21 octobre 2000

Résidence du Gouverneur général*	3224
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	3225
Parlement	
Chambre des communes	3229
Commissions*	3230
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	3238
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	3254

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours has announced that the Canadian Government has approved the following awards to Canadians:

From the Government of Great Britain
Member of the Order of the British Empire
to Mr. Frank David Smith

From the Government of Norway
Norwegian Participation Medal
to Mr. Alexander D. Cook
Mr. Leo Groulx
Mr. George C. Wallis
Mr. Douglas A. Walton

From the Government of Poland
Commander's Cross of the Order of Merit
to Mr. Jesse Flis
Officer's Cross of the Order of Merit
to Mr. Rudolf Kogler (*Posthumous*)
Knight's Cross of the Order of Merit
to Ms. Maria Nowatorska
Ms. Krystyna Orłowska
Mrs. Irena Petrusiewicz
Mr. Boleslaw Jozef Raczka
Mrs. Irene Tomaszewski
Mr. Bernard Wisniewski

Gold Cross of Merit
to Mr. Ryszard D. Fedec
Mr. Boleslaw Rybka
Mr. Michal Antoni Slawny
Mr. Marian Edward Tomczyk
Mr. Jerzy Zralski

Silver Cross of Merit
to Mr. Jozef Magier

From the Government of the U.S.A.
Legion of Merit (Degree of Officer)
to BGen T. K. Quinn, C.D.
Meritorious Service Medal
to Maj Andrew C. Penney, C.D.

LGEN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.
Deputy Secretary

[43-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du Gouvernement de la Grande-Bretagne
Membre de l'Ordre de l'Empire britannique
à M. Frank David Smith

Du Gouvernement de la Norvège
la Médaille norvégienne de Participation
à M. Alexander D. Cook
M. Leo Groulx
M. George C. Wallis
M. Douglas A. Walton

Du Gouvernement de la Pologne
la Croix de Commandeur de l'Ordre du Mérite
à M. Jesse Flis
la Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite
à M. Rudolf Kogler (*à titre posthume*)
la Croix de Chevalier de l'Ordre du Mérite
à M^{me} Maria Nowatorska
M^{me} Krystyna Orłowska
M^{me} Irena Petrusiewicz
M. Boleslaw Jozef Raczka
M^{me} Irene Tomaszewski
M. Bernard Wisniewski

La Croix d'or du Mérite
à M. Ryszard D. Fedec
M. Boleslaw Rybka
M. Michal Antoni Slawny
M. Marian Edward Tomczyk
M. Jerzy Zralski

La Croix d'argent du Mérite
à M. Jozef Magier

Du Gouvernement des É.-U.A.
Légion du Mérite (Degré d'Officier)
au Bgén T. K. Quinn, C.D.
la Médaille du Service méritoire
au Maj Andrew C. Penney, C.D.

Le sous-secrétaire
LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

[43-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2000-66-09-01 Amending the Non-domestic Substances List

The Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,* hereby amends the *Non-domestic Substances List*,** in accordance with the annexed hereto.

DAVID ANDERSON
Minister of the Environment

ORDER 2000-66-09-01 AMENDING THE NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST

Amendments

1. Part I of the Non-domestic Substances List is amended by adding the following in numerical order:

129725-38-8 224635-63-6 252642-05-0

2. Part II of the Non-domestic Substances List is amended by adding the following in numerical order:

15201-0	Starch, 2-hydroxyethyl ether graft copolymer latex
15219-0	4-Toly thio substituted, benz-1, 4-thiazine copper phthalocyanine
15265-1	Reaction product of bis(2-methylpropyl) ester of maleic acid with a monoamine and succinic anhydride
15268-4	Carbomonocycle anhydride, polymer with alkanediols, carbomonocycle diacid and 2-(hydroxymethyl)-2-methyl-1,3-propanediol
15269-5	Oxirane, 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol] polymer, polymer with alkanediol, aromatic diacids, butylstannoic acid, triphenylphosphite and aromatic diisocyanate
15270-6	Alkanediol, polymer with 2-ethyl-2-hydroxymethyl-1,3-propanediol, carbomonocycle anhydrides, oxiranylmethyl alkanolate and methyloxirane
15274-1	Polyaralkyl aryl surfactant ester of methacrylic acid
15357-3	Esters of a polyhydroxyspiroindane and 215-diazonaphthoquinone sulfonyl chloride
15358-4	Reaction product of bis(2-methylpropyl) ester of maleic acid with a monoamine, succinic anhydride and calcium hydroxide
15359-5	Dinonylnaphthalene sulfonic acid, reaction product with epoxy resin
15360-6	Phosphoric acid, diphenyl ester, compd. with amine
15361-7	Phosphoric acid, monophenyl ester, compd. with amine
15362-8	Alkyl acid phosphate compound with triethylamine
15363-0	Bishydroxypropyl carbamate
15364-1	Bishydroxyalkyl carbamate
15365-2	Dinonylnaphthalene disulfonic acid, reaction product with epoxy resin
15366-3	<i>p</i> -Toluene sulfonic acid, compd. with amine

Coming into force

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

[43-1-0]

* R.S., 1985, c. 16 (4th Supp.)
** Supplement *Canada Gazette*, Part I

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2000-66-09-01 modifiant la Liste extérieure des substances

En vertu du paragraphe 66(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)**, le ministre de l'Environnement modifie, conformément à l'annexe ci-après, la Liste extérieure des substances**.

Le ministre de l'Environnement
DAVID ANDERSON

ARRÊTÉ 2000-66-09-01 MODIFIANT LA LISTE EXTÉRIEURE DES SUBSTANCES

Modifications

1. La Partie I de la Liste extérieure des substances est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

129725-38-8 224635-63-6 252642-05-0

2. La Partie II de la Liste extérieure des substances est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

15201-0	Éther 2-hydroxyéthylrique d'amidon greffé à un copolymère du latex
15219-0	4-Toly thio substitué, benz-1, 4-thiazine phthalocyanine de cuivre
15265-1	Produit de réaction du maléate de bis(2-méthylpropyle) avec une monoamine et l'anhydride succinique
15268-4	Anhydride carbomonocycle polymérisé avec des alcanediols, un diacide carbomonocycle et le 2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropane-1,3-diol
15269-5	Polymère du 4,4'-(1-méthyléthylidène)diphénol oxirane polymérisé avec un alcanediol, des diacides aromatiques, l'acide butylstannoïque, le triphénylphosphite et un diisocyanate aromatique
15270-6	Alcanediol polymérisé avec le 2-éthyl-2-hydroxyméthylpropane-1,3-diol, des anhydrides carbomonocycles, un alcanolate d'oxiranylméthyle et le méthyloxirane
15274-1	Méthacrylate du surfactant polyaralkyl aryle
15357-3	Esters d'un polyhydroxyspiroindane et le chlorure de 215-diazonaphthoquinone sulfonyle
15358-4	Produit de réaction du maléate de bis(2-méthylpropyle) avec une monoamine, l'anhydride succinique et l'hydroxyde de calcium
15359-5	Acide dinonylnaphtalènesulfonique produit de réaction avec une résine époxy
15360-6	Phosphate de diphenyle composé avec une amine
15361-7	Phosphate de monophényle composé avec une amine
15362-8	Phosphate d'alkyle composé avec la triéthylamine
15363-0	Carbamate de dihydroxypropyle
15364-1	Carbamate de dihydroxyalkyle
15365-2	Acide dinonylnaphtalènesulfonique produit de réaction avec une résine époxy
15366-3	Acide <i>p</i> -toluènesulfonique composé avec une amine

Entrée en vigueur

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[43-1-0]

* L.R. (1985), ch. 16 (4^e suppl.)
** Supplément *Gazette du Canada*, Partie I

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-03260 is approved.

1. *Permittee*: Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, Tofino, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from November 22, 2000, to November 21, 2001.

4. *Loading Site(s)*: Small craft harbour boat basin at Fourth Street, Tofino, British Columbia, at approximately 49°09.13' N, 125°54.04' W.

5. *Disposal Site(s)*: Duffin Passage, 49°09.13' N, 125°54.04' W.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Disposal*: Propeller wash dredging.

8. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 4 000 m³.

10. *Material to Be Disposed of*: Dredged material comprised of naturally accumulated sediment infill typical of the loading site.

11. *Requirements and Restrictions*:

11.1. The Permittee must notify the permit issuing office before commencement of the project as to the dates on which the loading or dumping will occur.

11.2. The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in disposal at sea activities.

11.3. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulation (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11.4. Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice to Shipping." The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

11.5. Any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, shall be permitted to mount an electronic tracking device on any vessel that is engaged in the disposal at sea activities authorized by this permit. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure there is no tampering with the tracking device and no interference with its operation. The tracking device shall be removed only by an enforcement officer or by a person with the written consent of an enforcement officer.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03260 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Ministère des Pêches et des Océans, Direction des ports pour petits bateaux, Tofino (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 22 novembre 2000 au 21 novembre 2001.

4. *Lieu(x) de chargement* : Port pour petits bateaux, bassin de navires, Quatrième Rue, Tofino (Colombie-Britannique), à environ 49°09,13' N., 125°54,04' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* : Passage Duffin : 49°09,13' N., 125°54,04' O.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Dragage à l'aide d'une drague à hélice.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 4 000 m³.

10. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de sédiments naturels accumulés caractéristiques du lieu de chargement.

11. *Exigences et restrictions* :

11.1. Avant le début des opérations, le titulaire doit indiquer au bureau émetteur du permis les dates de chargement et d'immersion.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions et des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de toutes les plates-formes de chargement et de tous les bateaux-remorques ou équipements servant aux opérations de dragage et d'immersion en mer.

11.3. On doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

11.4. Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « Avis à la navigation ». On doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

11.5. Il est permis à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* d'installer un dispositif de surveillance électronique sur tout navire qui participe aux activités d'immersion en mer autorisées par le présent permis. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que ni le dispositif ni son fonctionnement ne soient altérés. Le dispositif ne peut être enlevé qu'avec le consentement écrit de l'agent de l'autorité ou par l'agent de l'autorité lui-même.

11.6. The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON
Environmental Protection
Pacific and Yukon Region

[43-1-o]

11.6. Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis, indiquant la nature et la quantité de matières immergées, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon

J. B. WILSON

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06066 is amended as follows:

4. *Loading Site(s)*: 46°14.14' N, 64°15.67' W (NAD83) Entrance Channel, Cap Pelé Wharf, as described by the drawing "Site Plan (Feb 2000)" submitted in support of the permit application.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.8. The disposal at sea of dredged materials originating north of Sediment Sample Locations G99-3 west to G99-5 is prohibited.

K. G. HAMILTON
Environmental Protection
Atlantic Region

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06086 is approved.

1. *Permittee*: Falcon Seafoods Ltd., Burgeo, Newfoundland.

2. *Type of Permit*: To load and dispose of fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from November 20, 2000, to November 19, 2001.

4. *Loading Site(s)*: 47°37.04' N, 57°37.25' W, Burgeo, Newfoundland.

5. *Disposal Site(s)*: 47°36.77' N, 57°35.45' W, at an approximate depth of 55 m.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all material to be disposed of during the loading and transit to the disposal site.

8. *Method of Disposal*: The material to be disposed of shall be discharged from the equipment or vessel while steaming within

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les conditions du permis n° 4543-2-06066 sont modifiées comme suit :

4. *Lieu(x) de chargement* : 46°14,14' N., 64°15,67' O. (NAD83), chenal d'entrée, quai de Cap Pelé, tel qu'il est décrit dans le dessin « Site Plan (Feb 2000) » soumis à l'appui de la demande de permis.

12. *Exigences et restrictions* :

12.8. Il est interdit d'immerger en mer les matières draguées qui proviennent d'emplacements situés au nord du lieu d'échantillonnage des sédiments n° G99-3 et à l'ouest au n° G99-5.

Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique

K. G. HAMILTON

[43-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06086 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Falcon Seafoods Ltd., Burgeo (Terre-Neuve).

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des déchets de poisson ou d'autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 20 novembre 2000 au 19 novembre 2001.

4. *Lieu(x) de chargement* : 47°37,04' N., 57°37,25' O., Burgeo (Terre-Neuve).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 47°36,77' N., 57°35,45' O., à une profondeur approximative de 55 m.

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion.

8. *Mode d'immersion* : Les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à une

300 m of the approved disposal site. Disposal will take place in a manner which will promote the greatest degree of dispersion. All vessels will operate at maximum safe speed while discharging material.

9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 1 000 tonnes.

11. *Material to Be Disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report, in writing, to Mr. Neil Codner, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), neil.codner@ec.gc.ca (Electronic mail), at least 48 hours prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit.

12.2. A written report shall be submitted to Mr. Neil Codner, identified in paragraph 12.1., within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the loading and disposal activities occurred.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. The loading and transit of material to be disposed of at the disposal site must be conducted in such a manner that no material enters the marine environment. Material spilled at any place other than the permitted disposal site must be retrieved. All wastes must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

12.5. The material to be disposed of must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

12.6. This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

12.7. Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

12.8. The loading or disposal at sea conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.9. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[43-1-o]

distance maximale de 300 m du lieu d'immersion approuvé. L'immersion se fera d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières. Le navire se déplacera à la vitesse maximale jugée sans danger lors du déchargement.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 1 000 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec Monsieur Neil Codner, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), neil.codner@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Neil Codner, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1., dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis et les dates de chargement et d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Le chargement et le transport des matières à immerger au lieu d'immersion doivent être effectués de façon qu'aucune matière ne pénètre dans le milieu marin. Les matières déversées à tout autre endroit que le lieu d'immersion autorisé doivent être récupérées. Tout déchet doit être gardé sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

12.5. Les matières à immerger doivent être couvertes au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

12.6. Ce permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

12.7. L'équipement visé par le présent permis doit porter en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

12.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.9. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[43-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

WILLIAM C. CORBETT
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
WILLIAM C. CORBETT

COMMISSIONS**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of proposed revocation was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106790157RR0001	BETH ISRAEL SYNAGOGUE AND COMMUNITY CENTRE OF PEMBROKE, PEMBROKE, ONT.
106832595RR0001	CALVARY INDEPENDENT BAPTIST CHURCH, BRIDGEWATER, N.S.
107268765RR0001	THE DUFFERIN COUNTY BOARD OF EDUCATION, GUELPH, ONT.
107307191RR00015	OUR LADY OF LOURDES CHURCH, KINDERSLEY, SASK.
107396905RR0038	THE LIGHTHOUSE A FOURSQUARE GOSPEL CHURCH, EDMONTON, ALTA.
107685489RR0001	MEADOW LAKE CHRISTIAN CENTRE INC., MEADOW LAKE, SASK.
107876476RR0037	PAROISSE ST. IGNACE, SAULT STE. MARIE (ONT.)
107909087RR0001	ROGERS MEMORIAL PRESBYTERIAN CHURCH, TORONTO, ONT.
107951618RR0186	THE SALVATION ARMY, COMMUNITY RELATIONS & DEVELOPMENT SERVICES SAINT JOHN, N.B.
107951618RR0231	THE SALVATION ARMY, PUBLIC RELATIONS DEPARTMENT, REGINA, SASK.
108170218RR0001	VERMILION BAPTIST CHURCH, VERMILION, ALTA.
118799303RR0001	BARRHAVEN LIONS / LIONESS COMMUNITY CENTRE - BUILDING FUND COMMITTEE, NEPEAN, ONT.
118851260RR0001	CHERRYWOOD UNITED CHURCH, PICKERING, ONT.
118856004RR0001	CHRISTIAN C. B. CLUB, DUNDAS, ONT.
118864933RR0001	CLARENCE BAPTIST CHURCH, CLARENCE CREEK, ONT.
118891993RR0001	EBENEZER UNITED CHURCH, WOODBRIDGE, ONT.
118939719RR0001	THE GLENBOW SOCIETY, CALGARY, ALTA.
119007003RR0001	L'ARDOISE EMERGENCY DEVELOPMENT FUND, LOWER L'ARDOISE, N.S.
119035830RR0001	McLAUGHLIN RESEARCH AND PLANNING INSTITUTE, MISSISSAUGA, ONT.
119092708RR0001	PHYLLIS MITCHELL CHRISTIAN FEATURES INC., STRATHROY, ONT.
119099190RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, ST. ANDREW'S AFTERNOON AUXILIARY, ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, PICTON, ONT.
119130052RR0001	RUSSIAN-UKRAINIAN EVANGELICAL CHRISTIAN CHURCH, BENITO, MAN.
119141984RR0001	SAVE ST. PAUL'S CHURCH SOCIETY, NORTH VANCOUVER, B.C.
119159598RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'IS OF HALIFAX A, LAKESIDE, N.S.

COMMISSIONS**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119208031RR0007	ST. STEPHEN'S ANGLICAN CHURCH ROSS RIVER, WHITEHORSE, Y.T.
119208031RR0016	ST. GEORGE'S CHURCH, WHITEHORSE, Y.T.
119208031RR0017	ST. SAVIOUR'S CHURCH, WHITEHORSE, Y.T.
119214567RR0001	THE AUGUSTINIAN MISSION CLUB OF CANADA, CAMBRIDGE, ONT.
119222719RR0001	THE CHRISTIAN BUSINESS MEN'S COMMITTEE OF WINKLER MANITOBA, WINKLER, MAN.
119246395RR0001	THE NATHAN MICAY FOUNDATION INC., TORONTO, ONT.
119261113RR0001	VANCOUVER ISLAND SOCIETY FOR PRACTICAL PHILOSOPHY, NANAIMO, B.C.
119280063RR0001	URLAND LUTHERAN CHURCH CONGREGATION, BATTLEFORD, SASK.
119295616RR0001	WESTSIDE BAPTIST CHURCH OF LANGLEY, B.C., DELTA, B.C.
130677784RR0001	CORNWALL AREA SUBSTANCE ABUSE TREATMENT CENTRE, CORNWALL, ONT.
131442162RR0001	VALLEYVIEW COMMUNITY CHURCH, CALGARY, ALTA.
131798365RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE STE-MONIQUE, SAINT-JÉRÔME (QUÉ.)
131938474RR0001	FAITH BAPTIST CHURCH, LASALLE, ONT.
132410671RR0133	LA SOCIÉTÉ DE ST-VINCENT DE PAUL CONFÉRENCE FÉMININE ST-SACREMENT, ALMA, LAC SAINT-JEAN (QUÉ.)
132636200RR0001	« RE-PARTIR » CENTRE D'ÉCOUTE ET D'ACCOMPAGNEMENT EN DROIT MATRIMONIAL, LEMOYNE (QUÉ.)
133865022RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-MARIA-GORETTI, CHARLESBOURG (QUÉ.)
133923250RR0001	INSTITUT ARMAND-FRAPPIER, SAINTE-FOY (QUÉ.)
139220008RR0001	THE NEBULA REHABILITATION SOCIETY OF CALGARY, CALGARY, ALTA.
139905624RR0001	ONTARIO EMERGENCY HELICOPTER COMMITTEE, HAMILTON, ONT.
140327859RR0001	COUNTRYSIDE BAPTIST CHURCH INC., LOON LAKE, SASK.
140509282RR0001	NORTHERN LIGHTS MINISTRIES, BANCROFT, ONT.
140669466RR0001	AQUATIC CONSERVATION NETWORK INC., OTTAWA, ONT.
869368662RR0001	SCOUTS DU QUÉBEC - JAM DES NEIGES INC., QUÉBEC (QUÉ.)
870995990RR0001	GOOD SAMARITAN KNIGHTS OF COLUMBUS RADIO-THON, REGINA, SASK.
871441093RR0001	VICEROY RESOURCE CORPORATION EMPLOYEE'S CHARITABLE TRUST FUND, VANCOUVER, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
872998869RR0001	NANAIMO MILITARY HERITAGE FOUNDATION, NANAIMO, B.C.
875683625RR0001	ELKFORD & DISTRICT SEARCH AND RESCUE SOCIETY, ELKFORD, B.C.
885392985RR0001	GRACE AND TRUTH PENTECOSTAL FELLOWSHIP, OROMOCTO, N.B.
887378198RR0002	RON PIERCE MINISTRIES, NEPAWA, MAN.
887409084RR0001	L'ORDRE FRANCISCAIN DES FILS DE ST-FRANCOIS D'ASSISE CATHOLIQUE, MONTRÉAL (QUÉ.)
888120748RR0001	FONDATION CHARLES E. MARIN, MATANE (QUÉ.)
888475043RR0001	ORTHODOX PRESBYTERIAN CHURCH, ST. THOMAS, ONT.
888892866RR0001	CFUW WOODSTOCK (CANADIAN FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN, WOODSTOCK), WOODSTOCK, ONT.
889662755RR0001	THE LAKESHORE WALDORF KINDERGARTEN, DUNDAS, ONT.
889882643RR0001	OLIVER TOWNSHIP PUBLIC LIBRARY BOARD, KAKABEKA FALLS, ONT.
890047798RR0001	JIAN HUA FOUNDATION, LANGLEY, B.C.
890238348RR0001	BILLY GREEN PUBLIC SCHOOL TRUST FUND, STONEY CREEK, ONT.

ENIKÖ VERMES
Acting Director General
Charities Directorate

[43-1-o]

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890306244RR0001	THE GERALD AND NANCY PENCER FOUNDATION, TORONTO, ONT.
890311178RR0001	FRIENDS OF SIDBROOK'S RESIDENTS, COBourg, ONT.
890354848RR0001	BURNABY CHINESE LUTHERN CHURCH, VANCOUVER, B.C.
890412844RR0001	ST. GABRIEL PARISH-CHARD, FORT McMURRAY, ALTA.
890561194RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, ST. ANDREW'S AFTERNOON AUXILIARY, ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, VICTORIA, B.C.
890635840RR0001	THE BETH PARK MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, TORONTO, ONT.
891368763RR0001	THE COMPASSIONATE FRIENDS OF PENTICTON, PENTICTON, B.C.
891434045RR0001	TRI-LEAF CHARITABLE TRUST, BRANDON, MAN.
891812281RR0001	MEALS ON WHEELS, LINDSAY, ONT.
894143460RR0001	REDWOOD COMMUNITY CHURCH, SURREY, B.C.
897397154RR0001	GREATER VERNON TEEN INITIATIVE SOCIETY, VERNON, B.C.

La directrice générale intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance
ENIKÖ VERMES

[43-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

DETERMINATION

Communications, Detection and Fibre Optics

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2000-010) on October 12, 2000, with respect to a complaint filed by Thomson-CFS Systems Canada Inc. (the complainant), of Nepean, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning a procurement (Solicitation No. F7018-9-0073/A) by the Department of Public Works and Government Services (the Department) on behalf of the Canadian Coast Guard. The solicitation was for the provision of a Very High Frequency Digital Selective Calling (VHF DSC) Global Maritime Distress and Safety System and related equipment, material and services.

The complainant alleged that the Department improperly evaluated several proposals as being compliant.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre,

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DÉCISION

Communications, détection et fibres optiques

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2000-010) le 12 octobre 2000 concernant une plainte déposée par la Thomson-CFS Systems Canada Inc. (la partie plaignante), de Nepean (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4^e suppl.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet d'un marché (numéro d'invitation F7018-9-0073/A) du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère) au nom de la Garde côtière canadienne. L'invitation portait sur la fourniture d'un Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) utilisant l'appel sélectif numérique sur ondes métriques (ASN VHF), et l'équipement, le matériel et les services connexes.

La partie plaignante a allégué que le Ministère a incorrectement déclaré plusieurs propositions conformes.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard

15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, October 13, 2000

SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[43-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
INQUIRY

Utilities

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2000-035) from TELUS Integrated Communications Inc., of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 21120-00-7510) by the Correctional Service of Canada (CSC). The solicitation is for the installation and operation of a telephone system to be used by inmates in federal correctional facilities. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that the CSC has improperly evaluated a submission from another bidder as being compliant.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, October 5, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[43-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
PRELIMINARY DETERMINATION OF INJURY

Dumping and Subsidizing of Certain Grain Corn

In the matter of a preliminary injury inquiry (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2000-001), under subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act*, respecting the dumping and subsidizing of certain grain corn originating in or exported from the United States of America and imported into Canada for use or consumption west of the Manitoba-Ontario border

On August 9, 2000, the Acting Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Canada Customs and Revenue Agency, notified the Canadian International Trade Tribunal that an investigation had been initiated into the alleged injurious dumping and subsidizing of grain corn in all forms, excluding white dent corn imported by snack food and tortilla manufacturers for use by them in the manufacture of snack food and tortillas, seed corn (used for reproductive purposes), sweet corn and popping corn, originating in or exported from the United States of America and imported into Canada for use or consumption west of the Manitoba-Ontario border.

Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 13 octobre 2000

La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[43-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ENQUÊTE

Services publics

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2000-035) déposée par TELUS Integrated Communications Inc., d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (numéro d'invitation 21120-00-7510) du Service correctionnel du Canada (SCC). L'appel d'offres porte sur l'installation et l'exploitation d'un réseau téléphonique destiné à être utilisé par les détenus d'établissements correctionnels fédéraux. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que le SCC a incorrectement évalué la soumission d'un autre soumissionnaire comme étant conforme.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 5 octobre 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[43-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
DÉCISION PROVISOIRE DE DOMMAGE

Dumping et subventionnement de certains maïs-grain

Eu égard à une enquête préliminaire de dommage (enquête préliminaire de dommage n° PI-2000-001), aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant le dumping et le subventionnement de certains maïs-grain originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et importés au Canada pour utilisation ou consommation à l'ouest de la frontière Manitoba-Ontario

Le 9 août 2000, le directeur général intérimaire, Direction des droits antidumping et compensateurs, Agence des douanes et du revenu du Canada, a avisé le Tribunal canadien du commerce extérieur de l'ouverture d'une enquête concernant les présumés dumping et subventionnement dommageables du maïs-grain sous toutes formes, à l'exception du maïs blanc denté importé par des fabricants de grignotines et de tortillas pour la fabrication de grignotines et de tortillas, du maïs de semence (utilisé à des fins de reproduction), du maïs sucré et du maïs à éclater, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique et importé au Canada pour utilisation ou consommation à l'ouest de la frontière Manitoba-Ontario.

Following receipt of the notice, the Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act*, has conducted a preliminary inquiry into whether the evidence discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the above-mentioned grain corn have caused injury to the domestic industry.

Pursuant to subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby determines that the evidence discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the above-mentioned grain corn have caused injury to the domestic industry.

The statement of reasons will be issued within 15 days.

Ottawa, October 10, 2000

SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[43-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Woven Fabrics of Cotton

Notice is hereby given that, on October 6, 2000, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for reconsideration filed by Doubletex regarding certain woven fabrics of cotton (Request No. TR-99-003A).

October 6, 2000

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);

Après avoir reçu l'avis, le Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a procédé à une enquête préliminaire afin de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement du maïs-grain susmentionné ont causé un dommage à la branche de production nationale.

Aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur par la présente détermine que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement du maïs-grain susmentionné ont causé un dommage à la branche de production nationale.

L'exposé des motifs sera publié d'ici 15 jours.

Ottawa, le 10 octobre 2000

La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[43-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Tissus de coton

Avis est par la présente donné que, le 6 octobre 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande de nouvel examen déposée par Doubletex concernant certains tissus de coton (demande n° TR-99-003A).

Le 6 octobre 2000

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);

- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Québec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19^e étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-409 *October 12, 2000*

Burgeo Broadcasting System
Burgeo, Newfoundland

Renewed — Broadcasting licence for the radiocommunication distribution undertaking serving Burgeo, until February 28, 2001.

2000-410 *October 12, 2000*

Saskatchewan, British Columbia and
Northwest Territories

Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertakings listed in the appendix of the decision, until February 28, 2001.

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2000-8-3

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 2000-8 dated August 25, 2000, which will be held on October 30, 2000, at 9 a.m. at the Telus Convention Centre, 120 Ninth Avenue SE, Calgary, Alberta, the Commission announces that at the request of the applicant, the following item is withdrawn from the public hearing:

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-409 *Le 12 octobre 2000*

Burgeo Broadcasting System
Burgeo (Terre-Neuve)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication desservant Burgeo, jusqu'au 28 février 2001.

2000-410 *Le 12 octobre 2000*

Saskatchewan, Colombie-Britannique et
Territoires du Nord-Ouest

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiocommunication énumérées dans l'annexe de la décision, jusqu'au 28 février 2001.

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2000-8-3

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 2000-8 du 25 août 2000 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 30 octobre 2000, à 9 h, au Telus Convention Centre, 120, Neuvième Avenue Sud-Est, Calgary (Alberta), le Conseil annonce qu'à la demande de la requérante l'article suivant est retiré de l'audience publique :

Issue No. 1 — Item 25

Across Canada

Applications by TQS Inc., on behalf of Communications Quebecor Inc., Cogeco Inc., Radio Nord Inc., Gestion Baripra Inc. et Télévision MBS Inc., limited partners, and Commandité TQS Inc., a company to be incorporated and to be a general partner in a limited partnership to be known as “TQS Limited Partnership / Société en commandite TQS”;

Applications by TQS Inc. on behalf of Commandité TQS (OBCI), Viewer’s Choice Canada Inc., TVA Group Inc. and Cogeco Radio-Télévision Inc., general partners for Canal Indigo, a general partnership.

Applications for authority to transfer TQS Inc.’s assets under a limited partnership, TQS Limited Partnership / Société en Commandite TQS. Pursuant to the terms of the reorganization, TQS Inc. would transfer all of its assets to TQS Limited Partnership / Société en Commandite TQS, which would include its 20 percent partnership interest in Canal Indigo. The transfer of assets and broadcasting licences would allow the continuance of the operation of the television programming undertakings CFJP-TV Montréal and its transmitter CJPC-TV Rimouski, CFAP-TV Québec, and for the French-language television network, all under the same terms and conditions as the current licences and any terms and conditions that may be imposed in the context of the licence renewal applications which were heard at the June 27, 2000 public hearing in Montréal, Quebec.

Applications for the re-issuance of all of the broadcasting licences currently held by the partners of Canal Indigo to reflect the replacement of TQS Inc. with Commandité TQS as a Canal Indigo licensee. The transfer of the Canal Indigo licenses from TQS to Commandité TQS is not intended to change any of the existing terms and conditions of the said licenses.

October 13, 2000

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-140

Atlantic and Quebec Region

1. Radio-Classique Montréal inc.
Montréal, Quebec

To amend the broadcasting licence of the radio programming undertaking CJPX-FM Montréal, by adding a condition of licence authorizing the licensee to use a second Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel for the purpose of distributing 168 hours of programming per week consisting of 161 hours of programming in Creole and seven hours in French.

Western Canada and Territories Region

2. NOR-COM Electronics Ltd.
Carrot River, Saskatchewan

To change the frequency for the proposed radio station at Carrot River from 88.1 MHz (channel 201LP) to 101.1 MHz

Première partie — Article 25

L'ensemble du Canada

Demandes présentées par TQS Inc., au nom de Communications Quebecor Inc., Cogeco Inc., Radio Nord Inc., Gestion Baripra Inc. et Télévision MBS Inc., associés commanditaires, et Commandité TQS Inc., une compagnie à être constituée et qui gèrera une société en commandite désignée par « TQS Limited Partnership / Société en commandite TQS »;

Demandes présentées par TQS Inc., au nom de Commandité TQS (OBCI), Viewer’s Choice Canada Inc., TVA Group Inc. et Cogeco Radio-Télévision Inc., gérants de Canal Indigo, une société en nom collectif.

Demandes visant l’autorisation de transférer les actifs de TQS Inc. à la société en commandite TQS Limited Partnership / Société en Commandite TQS. Conformément aux modalités de la réorganisation, TQS Inc. transférera tous ses actifs à TQS Limited Partnership / Société en Commandite TQS, et notamment sa participation de 20 p. 100 dans Canal Indigo. Le transfert des actifs et des licences de radiodiffusion permettra la poursuite des activités des entreprises de programmation de télévision CFJP-TV Montréal et son émetteur CJPC-TV Rimouski, de CFAP-TV Québec, et du réseau de télévision de langue française, conformément aux modalités et conditions qui seront imposées dans le cadre des demandes de renouvellement de licences entendues à l’audience publique du 27 juin 2000 à Montréal (Québec).

Demandes de réattribution de toutes les licences de radiodiffusion détenues actuellement par les associés de Canal Indigo visant à refléter le changement de titulaire de Canal Indigo, auparavant TQS Inc. et désormais Commandité TQS. Le transfert des licences de Canal Indigo, de TQS à Commandité TQS, n’entraînera pas la modification des modalités et des conditions actuelles de ces licences.

Le 13 octobre 2000

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-140

Région de l'Atlantique et du Québec

1. Radio-Classique Montréal inc.
Montréal (Québec)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l’entreprise de programmation de radio CJPX-FM Montréal, en ajoutant une condition de licence de manière à permettre à la titulaire d’utiliser un deuxième canal du système d’exploitation multiplexe de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser 168 heures d’émissions par semaine comprenant 161 heures d’émissions en langue créole et sept heures en langue française.

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

2. NOR-COM Electronics Ltd.
Carrot River (Saskatchewan)

En vue de changer à 101,1 MHz (canal 266FP) la fréquence 88,1 MHz (canal 201FP) de la station de radio proposée à

(channel 266LP), and increase the effective radiated power from 13 to 15 watts.

Deadline for intervention: November 10, 2000

October 6, 2000

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-141

Amendments to CRTC Rules of Procedure

The Commission hereby announces that it has made amendments to the CRTC Rules of Procedure (the Rules), rules that govern procedure in broadcasting matters. The amendments reduce the minimum period that must elapse between the time that notice of an application is published in the *Canada Gazette* and the date of a public hearing to consider the application. Before the amendments, the Rules specified that this minimum period was 50 days; now the minimum period is 30 days.

The amendments, adopted as proposed, are set out in Rules Amending the CRTC Rules of Procedure, a copy of which is appended to the notice.

As the Commission stated in Public Notice CRTC 2000-111, in which it proposed the amendment, a 50-day minimum publication period is appropriate in many cases. In other cases, however, it has limited the flexibility and planning ability of the Commission.

The Commission stresses that it will not utilize the shorter publication period without considering whether it is warranted, taking into account all of the circumstances surrounding an application.

The Commission called for comments on the proposed amendments in Public Notice CRTC 2000-111 on August 3, 2000. The deadline for receipt of comments was September 5, 2000. Twelve comments were received, including one that opposed the proposed amendments. The Commission acknowledges those who filed comments and thanks them for their interest.

October 6, 2000

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-142

Amendments to section 10 of the Broadcasting Distribution Regulations for the purpose of implementing a revised policy on access to inside wire

The Commission hereby announces that it has made amendments to section 10 of the *Broadcasting Distribution Regulations* thereby giving effect to its revised policy concerning access to inside wire announced in Public Notice CRTC 2000-81 dated June 9, 2000.

The amendments, adopted as originally proposed by the Commission in its June 2000 notice, were made on September 15, 2000 and came into force upon their registration with the Clerk of the Privy Council on September 18, 2000 (SOR/2000-356). They

Carrot River, et d'augmenter la puissance apparente rayonnée de 13 à 15 watts.

Date limite d'intervention : le 10 novembre 2000

Le 6 octobre 2000

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-141

Modifications aux Règles de procédure du CRTC

Le Conseil annonce qu'il a apporté des modifications aux Règles de procédure du CRTC, règles qui régissent les procédures relatives aux questions de radiodiffusion. Les modifications ont pour effet d'écourter la période minimale devant s'écouler entre la publication d'un avis de demande dans la *Gazette du Canada* et la tenue de l'audience publique afin d'examiner la demande. Ainsi, la période minimale prévue de 50 jours est maintenant réduite à 30 jours.

Les modifications, qui ont été adoptées telles qu'elles ont été proposées, sont énoncées dans les Règles modifiant les Règles de procédure du CRTC, figurant en annexe de l'avis.

Comme le Conseil le déclare dans l'avis public CRTC 2000-111 dans lequel il propose la modification, une période d'avis minimale de 50 jours convient dans bien des cas. Toutefois dans d'autres cas, elle limite la marge de manœuvre et la capacité de planification du Conseil.

Le Conseil souligne qu'il n'utilisera pas la période d'avis écourtée sans avoir au préalable déterminé si elle est justifiée, compte tenu des circonstances entourant la demande.

Dans l'avis public CRTC 2000-111 du 3 août 2000, le Conseil a lancé un appel d'observations au sujet des modifications proposées et il a fixé au 5 septembre 2000 la date limite de réception des observations. Le Conseil a reçu 12 observations, dont une était défavorable aux modifications proposées. Le Conseil fait état des observations reçues et il remercie les parties de l'intérêt manifesté.

Le 6 octobre 2000

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-142

Modifications apportées à l'article 10 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion en vue de mettre en œuvre une politique révisée relative à l'accès au câblage intérieur

Le Conseil annonce qu'il a apporté des modifications à l'article 10 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, mettant ainsi en application la politique révisée relative à l'accès au câblage intérieur qu'il a annoncée dans l'avis public CRTC 2000-81 du 9 juin 2000.

Les modifications, adoptées telles que le Conseil les propose dans son avis de juin 2000, ont été apportées le 15 septembre 2000 et sont entrées en vigueur le jour de leur enregistrement auprès du greffier du Conseil privé, soit le 18 septembre 2000

were published in the *Canada Gazette*, Part II, on September 27, 2000. A copy of the amendments is appended to the notice.

In its call for comments on the proposed amendments, the Commission had set a deadline of July 10, 2000, for the receipt of submissions. The Commission, in Public Notice CRTC 2000-81-1 dated July 17, 2000, subsequently extended this deadline to August 21, 2000. The Commission acknowledges the comments contained in the 18 submissions filed in response to the call. It notes, however, that relatively few of the parties commented on the specific wording of the proposed amendments. Rather, many parties addressed their comments to the revised policy concerning inside wire, as announced in Public Notice 2000-81. The Commission nonetheless thanks all parties for their interest.

With respect to the specific wording of the amendment, the CCTA (Canadian Cable Television Association) submitted that the proposed amendment appears to require a licensee to respond to a request by any third party for the use of the inside wire, regardless of whether or not the third party is acting on behalf of the subscriber. The CCTA submitted that the wording be revised to clarify that a request under subsection 10(1) must be made by a subscriber, or an agent acting on behalf of the subscriber, for the provision of service.

The Commission is of the view that such an amendment is not necessary. It can be expected that a third party seeking to use the inside wire would do so for the purpose of providing services to subscribers.

Certain parties also suggested that section 10 of the Regulations should stipulate that, in single unit dwellings, there would be no charge for use of the inside wire and, in multi-unit dwellings, there would be no charge for use of inside wire more than five years old.

The Commission considers these proposed amendments to be unnecessary. In Public Notice 2000-81, the Commission noted that the cable industry has generally advocated a charge only for wiring in multi-unit dwellings and only for wiring that is less than five years old. Accordingly, in that notice, the Commission requested that the CISC (CRTC Interconnection Steering Committee) cable working group meet to develop an appropriate rate for such wiring, and that the rate be put in place within two months of the coming into effect of the regulatory amendment. Alternatively, if consensus was not reached within that period, the Commission indicated that the CISC should submit any dispute to the Commission for resolution.

Persons who wish to participate in the working group or who otherwise wish to receive the documentation relating to the work of the group must notify the Commission of their interest within ten days of the date of this Public Notice. They may do so by writing to the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications, Ottawa, Ontario K1A 0N2.

Alternatively, they may send a facsimile to the Commission at (819) 953-0795 or contact the Commission by electronic mail at procedure@crtc.gc.ca. The Commission will issue a list of interested parties at a later date.

October 6, 2000

(DORS/2000-356). Elles ont été publiées le 27 septembre 2000 dans la *Gazette du Canada*, Partie II. Les modifications sont annexées à l'avis.

Dans l'appel d'observations que le Conseil a lancé au sujet des modifications proposées, il a fixé au 10 juillet 2000 la date limite pour la réception des mémoires. Plus tard, dans l'avis public CRTC 2000-81-1 du 17 juillet 2000, il a prolongé le délai au 21 août 2000. Le Conseil fait état des observations formulées dans les 18 mémoires déposés en réponse à l'appel. Cependant, il fait remarquer que les parties ont été relativement peu nombreuses à commenter le texte des modifications proposées. Bon nombre des parties ont plutôt axé leurs observations sur la politique révisée relative au câblage intérieur, annoncée dans l'avis public 2000-81. Le Conseil remercie néanmoins les parties de l'intérêt qu'elles ont manifesté.

L'ACTC (Association canadienne de télévision par câble) a fait valoir que suivant le texte de la modification proposée, un titulaire serait tenu de répondre à une demande d'un tiers désirant utiliser du câblage intérieur, peu importe si la demande est faite au nom d'un abonné. Selon l'ACTC, il faudrait réviser le texte de manière à préciser qu'une demande de fourniture de service en vertu du paragraphe 10(1) doit être présentée par un abonné ou son représentant.

Le Conseil est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'apporter pareille modification. On peut s'attendre à ce qu'un tiers désirant utiliser le câblage intérieur le fasse afin de fournir des services aux abonnés.

Certaines parties ont également proposé que l'article 10 du Règlement prévoie la non-application de frais d'utilisation pour le câblage intérieur dans les logements unifamiliaux et pour le câblage intérieur de plus de cinq ans, dans les immeubles à logements multiples.

Le Conseil juge inutiles les modifications proposées. Dans l'avis public 2000-81, il fait remarquer qu'en général, l'industrie du câble préconise l'application de frais seulement dans le cas du câblage situé dans les immeubles à logements multiples et du câblage de moins de cinq ans. Par conséquent, le Conseil demande dans cet avis que le groupe de travail du CDIC (Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC) sur la câblodistribution se réunisse pour établir un tarif approprié à ce type de câblage, et que le tarif soit mis en application dans les deux mois suivant l'entrée en vigueur de la modification à la réglementation. Autrement, si le groupe n'obtient pas de consensus pendant ce délai, le Conseil indique que le CDIC devrait lui soumettre tout différend aux fins de règlement.

Les personnes désirant participer au groupe de travail ou souhaitant recevoir les documents relatifs aux travaux du groupe doivent en aviser le Conseil dans les dix jours suivant la date du présent avis public en écrivant à l'adresse suivante : Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2.

Elles peuvent aussi aviser le Conseil par télécopieur au (819) 953-0795 ou par courrier électronique à procedure@crtc.gc.ca. Le Conseil publiera la liste des parties intéressées à une date ultérieure.

Le 6 octobre 2000

MISCELLANEOUS NOTICES**ARCHIE ALLAIN****PLANS DEPOSITED**

Archie Allain hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Archie Allain has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northumberland, at Miramichi, New Brunswick, under deposit number 11441749, a description of the site and plans of floating oyster bags in the Neguac Lagoon, at Neguac, New Brunswick, in front of Lot MS-0011.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Neguac, October 12, 2000

ARCHIE ALLAIN

[43-1]

AVIS DIVERS**ARCHIE ALLAIN****DÉPÔT DE PLANS**

Archie Allain donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Archie Allain a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northumberland, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 11441749, une description de l'emplacement et les plans de poches d'huîtres flottantes dans la lagune de Neguac, à Neguac (Nouveau-Brunswick), en face du lot MS-0011.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Neguac, le 12 octobre 2000

ARCHIE ALLAIN

[43-1-o]

ASSOCIATES FINANCIAL LIFE INSURANCE COMPANY**BALBOA LIFE INSURANCE COMPANY****TRANSFER AND ASSUMPTION AGREEMENT**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 587.1 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that Associates Financial Life Insurance Company ("Associates") and Balboa Life Insurance Company ("Balboa Life") intend to make an application to the Minister of Finance, on or about November 21, 2000, for approval for Balboa Life to transfer and Associates to assume the life insurance policies written, issued or assumed by the Canadian branch of Balboa Life.

A copy of the proposed transfer and assumption agreement, together with a report on the agreement by an independent actuary, will be made available until November 20, 2000, for review by the policyholders of Balboa Life and Associates during regular business hours at Balboa Life's Canadian head office and Associates' Canadian head office, both located at 201 Queens Avenue, London, Ontario N6A 4M5.

October 6, 2000

ASSOCIATES FINANCIAL LIFE INSURANCE COMPANY
BALBOA LIFE INSURANCE COMPANY

[43-1-o]

ASSOCIATES FINANCIAL LIFE INSURANCE COMPANY**LA BALBOA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****CONVENTION DE TRANSFERT ET DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'article 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la Associates Financial Life Insurance Company (« Associates ») et La Balboa, compagnie d'assurance-vie (« La Balboa-Vie ») demanderont au ministre des Finances, le 21 novembre 2000 ou vers cette date, d'approuver le transfert, par La Balboa-Vie à la Associates, des polices d'assurance-accident et d'assurance-maladie souscrites, émises ou prises en charge par la succursale canadienne de La Balboa-Vie.

Les titulaires de polices de La Balboa-Vie et de la Associates pourront examiner jusqu'au 20 novembre 2000 une copie du projet de convention de transfert et de prise en charge, ainsi qu'un rapport sur la convention par un actuaire indépendant, pendant les heures normales de bureau, au siège social canadien de La Balboa-Vie et au siège canadien social de la Associates, tous deux situés au 201, avenue Queens, London (Ontario) N6A 4M5.

Le 6 octobre 2000

ASSOCIATES FINANCIAL LIFE INSURANCE COMPANY
LA BALBOA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

[43-1-o]

ASSOCIATES INSURANCE COMPANY**RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 651 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that

ASSOCIATES INSURANCE COMPANY**LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la

Associates Insurance Company ("Associates"), having ceased to carry on business in Canada, intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or about November 21, 2000.

Policyholders of Associates Insurance Company opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 20, 2000.

October 6, 2000

ASSOCIATES INSURANCE COMPANY

[43-4-o]

ASSOCIATION OF IMMIGRATION COUNSELS OF CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Association of Immigration Counsels of Canada has changed the location of its head office to the City of Brampton, Province of Ontario.

September 25, 2000

KEITH FRANK
Past President

[43-1-o]

ATLANTIC VIEW TRAIL ASSOCIATION

PLANS DEPOSITED

The Atlantic View Trail Association hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Atlantic View Trail Association has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halifax Region, at 5151 Terminal Road, Halifax, Nova Scotia, under deposit number 32939, a description of the site and plans of the repairs to the former train trestle bridge over the Lawrencetown River, at Lawrencetown, on Highway 207, East Lawrencetown.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Halifax, October 12, 2000

DAWN MEGAN NEIL
Trail Coordinator

[43-1-o]

ATLANTIC VIEW TRAIL ASSOCIATION

PLANS DEPOSITED

The Atlantic View Trail Association hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and

Associates Insurance Company, ayant cessé ses opérations au Canada, entend présenter une demande au surintendant des institutions financières pour la libération de son actif au Canada le 21 novembre 2000 ou vers cette date.

Les détenteurs de polices de la Associates Insurance Company s'opposant à la libération peuvent faire part de leur opposition au Surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 20 novembre 2000.

Le 6 octobre 2000

ASSOCIATES INSURANCE COMPANY

[43-4-o]

ASSOCIATION OF IMMIGRATION COUNSELS OF CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la Association of Immigration Counsels of Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la ville de Brampton, province d'Ontario.

Le 25 septembre 2000

L'ancien président
KEITH FRANK

[43-1-o]

ATLANTIC VIEW TRAIL ASSOCIATION

DÉPÔT DE PLANS

La Atlantic View Trail Association donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Atlantic View Trail Association a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la région de Halifax, situé au 5151, chemin Terminal, Halifax (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 32939, une description de l'emplacement et les plans des travaux de réparation de l'ancien pont ferroviaire sur chevalets au-dessus de la rivière Lawrencetown, à Lawrencetown, sur la route 207, East Lawrencetown.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Halifax, le 12 octobre 2000

La coordonnatrice de sentier
DAWN MEGAN NEIL

[43-1]

ATLANTIC VIEW TRAIL ASSOCIATION

DÉPÔT DE PLANS

La Atlantic View Trail Association donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches

Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Atlantic View Trail Association has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halifax Region, at 5151 Terminal Road, Halifax, Nova Scotia, under deposit number 32938, a description of the site and plans of the repairs to the former train trestle bridge, 30 feet from West Marsh, at West Lawrencetown, overlooking the Atlantic View Elementary School.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Halifax, October 12, 2000

DAWN MEGAN NEIL
Trail Coordinator

[43-1-o]

et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Atlantic View Trail Association a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la région de Halifax, situé au 5151, chemin Terminal, Halifax (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 32938, une description de l'emplacement et les plans des travaux de réparation de l'ancien pont ferroviaire sur chevalets, à 30 pieds de West Marsh, à West Lawrencetown, surplombant l'école primaire Atlantic View.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Halifax, le 12 octobre 2000

La coordonnatrice de sentier
DAWN MEGAN NEIL

[43-1]

AXA RÉASSURANCE

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given that AXA Réassurance intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to section 576 of the *Insurance Companies Act*, to change the name under which it is authorized to insure risks from AXA Réassurance to AXA Corporate Solutions.

Montréal, September 1, 2000

AXA RÉASSURANCE
CLAIRE GARIÉPY
Chief Agent

[43-4-o]

AXA RÉASSURANCE

CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné que la société AXA Réassurance demandera au surintendant des institutions financières, conformément à l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de changer à AXA Corporate Solutions la dénomination sociale en vertu de laquelle elle est autorisée à offrir des assurances.

Montréal, le 1^{er} septembre 2000

AXA RÉASSURANCE
Le mandataire principal
CLAIRE GARIÉPY

[43-4-o]

BOMBARDIER CAPITAL RAIL, INC.

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 28, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease (2000C-1) effective September 29, 2000, between Allfirst Financial Center National Association and Bombardier Capital Rail, Inc.;
2. Memorandum of Lease Supplement (2000C-1) No. 1 effective September 29, 2000, between Allfirst Financial Center National Association and Bombardier Capital Rail, Inc.;
3. Memorandum of Indenture and Security Agreement (2000C-1) effective September 29, 2000, between Allfirst Financial Center National Association and Wilmington Trust Company;
4. Memorandum of Indenture Supplement (2000C-1) No. 1 effective September 29, 2000, between Allfirst Financial Center National Association and Wilmington Trust Company; and

BOMBARDIER CAPITAL RAIL, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 septembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location (2000C-1) en vigueur le 29 septembre 2000 entre la Allfirst Financial Center National Association et la Bombardier Capital Rail, Inc.;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (2000C-1) en vigueur le 29 septembre 2000 entre la Allfirst Financial Center National Association et la Bombardier Capital Rail, Inc.;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie (2000C-1) en vigueur le 29 septembre 2000 entre la Allfirst Financial Center National Association et la Wilmington Trust Company;
4. Résumé du premier supplément à la convention de fiducie (2000C-1) en vigueur le 29 septembre 2000 entre la Allfirst Financial Center National Association et la Wilmington Trust Company;

5. Memorandum of Lease Assignment (2000C-1) effective September 29, 2000, between Allfirst Financial Center National Association and Wilmington Trust Company.

October 11, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

5. Résumé de la cession du contrat de location (2000C-1) en vigueur le 29 septembre 2000 entre la Allfirst Financial Center National Association et la Wilmington Trust Company.

Le 11 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

PLANS DEPOSITED

Bounty Bay Shellfish Incorporated hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Bounty Bay Shellfish Incorporated has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria County, at Baddeck, Nova Scotia, under deposit number 1804, a description of the site and plans of the proposed mussel farming operation in St. Anns Harbour in the northwest corner of the same extending south and west along the shoreline from Monroe Point, a distance of 2 770 m and designated as proposed aquaculture site number 1186.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Morell, Prince Edward Island, October 13, 2000

SCOTT DECKENDORFF
President

[43-1-o]

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

DÉPÔT DE PLANS

La société Bounty Bay Shellfish Incorporated donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Bounty Bay Shellfish Incorporated a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Victoria, à Baddeck (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 1804, une description de l'emplacement et les plans d'une mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1186) que l'on propose d'installer dans la partie nord-ouest du havre St. Anns, orientée vers le sud et vers l'ouest le long du rivage, sur une distance de 2 770 m à partir du cap Monroe Point.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Morell (Île-du-Prince-Édouard), le 13 octobre 2000

Le président
SCOTT DECKENDORFF

[43-1]

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

PLANS DEPOSITED

Bounty Bay Shellfish Incorporated hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Bounty Bay Shellfish Incorporated has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria County, at Baddeck, Nova Scotia, under deposit number 1807, a description of the site and plans of the proposed mussel farming operation in St. Anns Harbour in the southeast corner of the same extending south and west along the shoreline from Conway Point to The Rock, a distance of 1 400 m and designated as proposed aquaculture site number 1187.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director,

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

DÉPÔT DE PLANS

La société Bounty Bay Shellfish Incorporated donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Bounty Bay Shellfish Incorporated a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Victoria, à Baddeck (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 1807, une description de l'emplacement et les plans d'une mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1187) que l'on propose d'installer dans la partie sud-est du havre St. Anns, orientée vers le sud et vers l'ouest le long du rivage, sur une distance de 1 400 m, du cap Conway Point jusqu'à un lieu dit The Rock.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis,

Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Morell, Prince Edward Island, October 13, 2000

SCOTT DECKENDORFF

President

[43-1-o]

au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Morell (Île-du-Prince-Édouard), le 13 octobre 2000

Le président

SCOTT DECKENDORFF

[43-1]

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

PLANS DEPOSITED

Bounty Bay Shellfish Incorporated hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Bounty Bay Shellfish Incorporated has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria County, at Baddeck, Nova Scotia, under deposit number 1806, a description of the site and plans of the proposed mussel farming operation in St. Anns Harbour in the northeast corner of the same extending south and west along the shoreline from Price Point, a distance of 1 530 m and designated as proposed aquaculture site number 1188.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Morell, Prince Edward Island, October 13, 2000

SCOTT DECKENDORFF

President

[43-1-o]

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

DÉPÔT DE PLANS

La société Bounty Bay Shellfish Incorporated donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Bounty Bay Shellfish Incorporated a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Victoria, à Baddeck (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 1806, une description de l'emplacement et les plans d'une mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1188) que l'on propose d'installer dans la partie nord-est du havre St. Anns, orientée vers le sud et vers l'ouest le long du rivage, sur une distance de 1 530 m à partir du cap Price Point.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Morell (Île-du-Prince-Édouard), le 13 octobre 2000

Le président

SCOTT DECKENDORFF

[43-1]

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

PLANS DEPOSITED

Bounty Bay Shellfish Incorporated hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Bounty Bay Shellfish Incorporated has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria County, at Baddeck, Nova Scotia, under deposit number 1805, a description of the site and plans of the proposed mussel farming operation in St. Anns Harbour in the southwest corner of the same extending south and west along the shoreline from The Rock, a distance of 3 775 m and designated as proposed aquaculture site number 1189.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the

BOUNTY BAY SHELLFISH INCORPORATED

DÉPÔT DE PLANS

La société Bounty Bay Shellfish Incorporated donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Bounty Bay Shellfish Incorporated a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Victoria, à Baddeck (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 1805, une description de l'emplacement et les plans d'une mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1189) que l'on propose d'installer dans la partie sud-ouest du havre St. Anns, orientée vers le sud et vers l'ouest le long du rivage, sur une distance de 3 775 m à partir du lieu dit The Rock.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans

date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Morell, Prince Edward Island, October 13, 2000

SCOTT DECKENDORFF
President

[43-1-o]

un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Morell (Île-du-Prince-Édouard), le 13 octobre 2000

Le président
SCOTT DECKENDORFF

[43-1]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 5, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Termination and Equipment Disposition (SLX/CN Lease No. 21) dated as of October 2, 2000, between Royal Bank of Canada and Canadian National Railway Company;
2. Memorandum of Lease Termination and Equipment Disposition (SLX/CN Lease No. 24) dated as of October 2, 2000, between SLX Canada Inc. and Canadian National Railway Company;
3. Memorandum of Lease Termination and Equipment Disposition (SLX/CN Lease No. 25) dated as of October 2, 2000, between Royal Bank of Canada and Canadian National Railway Company; and
4. Memorandum of Lease Termination and Equipment Disposition (SLX/CN Lease No. 27) dated as of October 2, 2000, between Royal Bank of Canada and Canadian National Railway Company.

October 5, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 5 octobre 2000 :

1. Entente de cessation de bail et de disposition d'équipement (SLX/CN Lease No. 21) en date du 2 octobre 2000 entre la Royal Bank of Canada et la Canadian National Railway Company;
2. Entente de cessation de bail et de disposition d'équipement (SLX/CN Lease No. 24) en date du 2 octobre 2000 entre la SLX Canada Inc. et la Canadian National Railway Company;
3. Entente de cessation de bail et de disposition d'équipement (SLX/CN Lease No. 25) en date du 2 octobre 2000 entre la Royal Bank of Canada et la Canadian National Railway Company;
4. Entente de cessation de bail et de disposition d'équipement (SLX/CN Lease No. 27) en date du 2 octobre 2000 entre la Royal Bank of Canada et la Canadian National Railway Company.

Le 5 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

CAPITAL ONE BANK

APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Capital One Bank, a foreign bank with its head office in Virginia, U.S.A., intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The principal office of the foreign bank branch will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before December 16, 2000.

CAPITAL ONE BANK

[43-4-o]

CAPITAL ONE BANK

DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Capital One Bank, une banque étrangère ayant son siège social en Virginie, aux États-Unis, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires. Le bureau principal de la succursale de la banque étrangère sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à une telle ordonnance peut soumettre son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 16 décembre 2000.

CAPITAL ONE BANK

[43-4-o]

CASILOC INC.

PLANS DEPOSITED

Casiloc Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Casiloc Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Hull, at Hull, Quebec, under deposit number 556056, a description of the site and plans of a new bridge over the north canal of Lake Leamy, on Lot Nos. 1620589, 1620592 and 1739547, in Hull, Quebec.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 101 Champlain Boulevard, Third Floor, Québec, Québec G1K 7Y7.

Gatineau, October 12, 2000

JACQUES G. SAUVÉ
Professional Engineer

[43-1-o]

CASILOC INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société Casiloc Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Casiloc Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Hull, à Hull (Québec), sous le numéro de dépôt 556056, une description de l'emplacement et les plans d'un nouveau pont au-dessus du chenal nord du lac Leamy, sur les lots 1620589, 1620592 et 1739547, dans la ville de Hull (Québec).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boulevard Champlain, Troisième étage, Québec (Québec) G1K 7Y7.

Gatineau, le 12 octobre 2000

L'ingénieur
JACQUES G. SAUVÉ

[43-1-o]

COMPUTERSHARE INVESTOR SERVICES INC.

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Computershare Investor Services Inc. declares its intention to apply to the Minister of Finance (Canada) for the issue of letters patent continuing it as a company pursuant to subsection 31(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with the name "Computershare Trust Company of Canada."

Any person who objects to the issuance of the proposed letters patent may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 23, 2000.

Toronto, September 22, 2000

COMPUTERSHARE INVESTOR SERVICES INC.

[40-4-o]

**SERVICES AUX INVESTISSEURS
COMPUTERSHARE INC.**

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que la société Services aux investisseurs Computershare inc. déclare son intention de demander au ministre des Finances (Canada) d'émettre des lettres patentes lui permettant de poursuivre ses activités à titre de société sous le nom de « Société de fiducie Computershare du Canada » en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne s'opposant à l'émission desdites lettres patentes peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 23 novembre 2000.

Toronto, le 22 septembre 2000

SERVICES AUX INVESTISSEURS
COMPUTERSHARE INC.

[40-4-o]

DEUTSCHE BANK AGAPPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK
BRANCH

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Deutsche Bank AG, a foreign bank with its head office in Frankfurt, Germany intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The principal office of the foreign bank branch will be located in Toronto, Ontario.

DEUTSCHE BANK AGDEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE
BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Deutsche Bank AG, une banque étrangère ayant son siège social à Francfort (Allemagne), a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires. Le bureau principal de la succursale de banque étrangère sera situé à Toronto (Ontario).

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before December 11, 2000.

Germany, October 12, 2000

DEUTSCHE BANK AG

[43-4-o]

Toute personne s'opposant à une telle ordonnance peut soumettre son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 décembre 2000.

Allemagne, le 12 octobre 2000

DEUTSCHE BANK AG

[43-4-o]

DONAT ROBICHAUD

PLANS DEPOSITED

Donat Robichaud hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Donat Robichaud has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Gloucester, at Bathurst, New Brunswick, under deposit number 11432268, a description of the site and plans of mollusk aquaculture sites Nos. MS-0115 and MS-0186 in the Bay of Saint-Simon-South, near Haut-Shippegan, in front of Des Huîtres Road.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Shippegan, October 10, 2000

DONAT ROBICHAUD

[43-1-o]

DONAT ROBICHAUD

DÉPÔT DE PLANS

Donat Robichaud donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Donat Robichaud a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Gloucester, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 11432268, une description de l'emplacement et les plans des installations d'aquaculture de mollusques n^{os} MS-0115 et MS-0186 dans la baie Saint-Simon-Sud, près de Haut-Shippegan, en face du chemin des Huîtres.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Shippegan, le 10 octobre 2000

DONAT ROBICHAUD

[43-1]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 5, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 15 dated October 5, 2000, between Dow Railcar Statutory Trust — 1999 and The Dow Chemical Company; and
2. Security Agreement Supplement No. 15 dated as of October 5, 2000, between Dow Railcar Statutory Trust — 1999 and Victory Receivables Corporation.

October 10, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 5 octobre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Quinzième supplément au contrat de location en date du 5 octobre 2000, entre la Dow Railcar Statutory Trust — 1999 et The Dow Chemical Company;
2. Quinzième supplément au contrat de garantie en date du 5 octobre 2000 entre la Dow Railcar Statutory Trust — 1999 et la Victory Receivables Corporation.

Le 10 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

DUNDEE BANCORP INC.

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to subsection 24(2) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), that Dundee Bancorp Inc. intends to apply, pursuant to subsection 24(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), to the Minister of Finance for the issue of letters patent incorporating a company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), under the English name

DUNDEE BANCORP INC.

AVIS D'INTENTION

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 24(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que la Dundee Bancorp Inc. a l'intention de déposer une demande auprès du ministre des Finances, conformément au paragraphe 24(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), en vue d'obtenir des lettres patentes permettant la constitution en

“Dundee Trust Company” and under the French name “Société de fiducie Dundee.”

Any person who objects to the proposed incorporation may submit such objection in writing, before November 27, 2000, which is 30 days after the last publication of this Notice of Intention, to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

October 7, 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP
Solicitors

[41-4-o]

personne morale d'une société en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), laquelle exploitera ses activités sous le nom français de « Société de fiducie Dundee » et sous le nom anglais de « Dundee Trust Company ».

Toute personne s'objectant à la constitution proposée peut soumettre ses objections par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, avant le 27 novembre 2000, soit 30 jours après la dernière publication du présent préavis.

Le 7 octobre 2000

Les avocats
BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[41-4-o]

JOSEPH LEASING LTD.

FINGER LAKES RAILWAY CORP.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 26, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Amendment No. 1 to the Lease, dated May 16, 2000, by and between Joseph Leasing Ltd. (formerly known as DJJ Leasing Ltd.) and Finger Lakes Railway Corp., amending the Lease dated May 12, 1999, between those parties.

September 26, 2000

FRASER MILNER CASGRAIN
Solicitors

[43-1-o]

JOSEPH LEASING LTD.

FINGER LAKES RAILWAY CORP.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 septembre 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Première modification au bail datée du 16 mai 2000 et conclue entre la Joseph Leasing Ltd. (auparavant la DJJ Leasing Ltd.) et la Finger Lakes Railway Corp., modifiant le bail daté du 12 mai 1999 et conclu entre ces parties.

Le 26 septembre 2000

Les avocats
FRASER MILNER CASGRAIN

[43-1-o]

JOSEPH LEASING LTD.

JOSEPH TRANSPORTATION, INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 26, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Amendment No. 1 to Railroad Equipment Lease dated June 7, 2000, by and between Joseph Leasing Ltd. (formerly known as DJJ Leasing Ltd.) and Joseph Transportation, Inc. (formerly known as The David J. Joseph Company, Transportation Services Division), amending the Railroad Equipment Lease dated February 17, 1999, between those parties.

September 26, 2000

FRASER MILNER CASGRAIN
Solicitors

[43-1-o]

JOSEPH LEASING LTD.

JOSEPH TRANSPORTATION, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 septembre 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Première modification au bail d'équipement ferroviaire datée du 7 juin 2000 conclue entre la Joseph Leasing Ltd. (anciennement connue sous le nom de DJJ Leasing Ltd.) et la Joseph Transportation, Inc. (anciennement connue sous le nom de The David J. Joseph Company, Transportation Services Division), modifiant le bail d'équipement ferroviaire daté du 17 février 1999 conclu entre ces parties.

Le 26 septembre 2000

Les avocats
FRASER MILNER CASGRAIN

[43-1-o]

JOSEPH LEASING LTD.**JOSEPH TRANSPORTATION, INC.**

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 26, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Amendment No. 1 to Railroad Equipment Lease, dated June 7, 2000, by and between Joseph Leasing Ltd. (formerly known as DJJ Leasing Ltd.) and Joseph Transportation, Inc. (formerly known as The David J. Joseph Company, Transportation Services Division), amending the Railroad Equipment Lease dated October 11, 1999, between those parties.

September 26, 2000

FRASER MILNER CASGRAIN
Solicitors

[43-1-o]

JOSEPH LEASING LTD.**BIRMINGHAM SOUTHEAST, LLC****ROYAL GREEN CORPORATION**

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 26, 2000, copies of the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Railroad Equipment Lease among Joseph Leasing Ltd. (formerly DJJ Leasing Ltd.), Birmingham Southeast, LLC and Joseph Transportation Services, Inc. (formerly DJJ Transportation Services, Inc.) dated as of June 6, 2000, relating to 10 100-ton, 1996 Thrall built, 52 feet mill gondolas bearing reporting marks JTLX 38, JTLX 40, JTLX 44, JTLX 45, JTLX 53, JTLX 60, JTLX 84, JTLX 88, JTLX 89 and JTLX 91.
2. Railroad Equipment Lease among Joseph Leasing Ltd., Royal Green Corporation and Joseph Transportation Services, Inc. dated as of June 6, 2000, relating to 45 2743 cubic feet capacity, 286 000-pound load limit 5½ feet side, Thrall built mill gondolas bearing reporting marks JTLX 1-35, inclusive, JTLX 42, JTLX 49, JTLX 58, JTLX 63, JTLX 67, JTLX 68, JTLX 81, JTLX 82, JTLX 87 and JTLX 92.
3. Security Documents Supplement No. 4A dated September 14, 2000, to the Security Agreement dated as of December 29, 1999, between DJJ Leasing Ltd. (now Joseph Leasing Ltd.), as Borrower, and Firstar Bank, N.A., as Lender, and to the Assignment of Leases dated as of December 29, 1999, between such Borrower and such Lender, relating to, among others, railcars bearing reporting marks AKMD 2050-2061, inclusive, DJLX 98500-98548, inclusive, DJJX 19001, DJJX 19021, DJJX 19032, DJJX 19041, DJJX 19043, DJJX 19045, DJJX 19046, DJJX 19049, DJJX 19053, DJJX 19058, DJJX 19059, DJJX 19065, DJJX 19066, DJJX 19068, DJJX 19069, DJJX 19071, DJJX 19074, DJJX 19079, DJJX 19084, DJJX 19090, DJJX 19091, DJJX 19099, DJJX 19102, DJJX 19104, DJJX 19105, DJJX 19107, DJJX 19109, DJJX 19111, DJJX 19112, DJJX 19116, DJJX 19126, DJJX 19130, DJJX 19131, DJJX 19150-19170, inclusive, DJJX 19172-19177, inclusive, DJJX 9700, DJJX 9705, DJJX 9706, DJJX 9716, DJJX 9717, DJJX 9747,

JOSEPH LEASING LTD.**JOSEPH TRANSPORTATION, INC.**

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 septembre 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Première modification au bail d'équipement ferroviaire datée du 7 juin 2000 et conclue entre la Joseph Leasing Ltd. (auparavant la DJJ Leasing Ltd.) et la Joseph Transportation, Inc. (auparavant The David J. Joseph Company, Transportation Services Division), modifiant le bail d'équipement ferroviaire daté du 11 octobre 1999 et conclu entre ces parties.

Le 26 septembre 2000

Les avocats
FRASER MILNER CASGRAIN

[43-1-o]

JOSEPH LEASING LTD.**BIRMINGHAM SOUTHEAST, LLC****ROYAL GREEN CORPORATION**

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 septembre 2000 des copies des documents suivants ont été déposées au Bureau du registraire général du Canada :

1. Bail d'équipement ferroviaire conclu entre la Joseph Leasing Ltd. (auparavant, la DJJ Leasing Ltd.), la Birmingham Southeast, LLC et la Joseph Transportation Services, Inc. (auparavant, la DJJ Transportation Services, Inc.) en date du 6 juin 2000 ayant trait à 10 wagons-tombereaux Thrall 1996, de 52 pieds et d'une capacité de 100 tonnes, portant les marques de wagon JTLX 38, JTLX 40, JTLX 44, JTLX 45, JTLX 53, JTLX 60, JTLX 84, JTLX 88, JTLX 89 et JTLX 91.
2. Bail d'équipement ferroviaire conclu entre la Joseph Leasing Ltd., la Royal Green Corporation et la Joseph Transportation Services, Inc. en date du 6 juin 2000 ayant trait à 45 wagons-tombereaux Thrall d'une capacité de 2 743 pieds cubes, d'une charge maximale de 286 000 livres et munis de côtés de 5½ pieds de hauteur, portant les marques de wagon JTLX 1 à 35, inclusivement, et JTLX 42, JTLX 49, JTLX 58, JTLX 63, JTLX 67, JTLX 68, JTLX 81, JTLX 82, JTLX 87 et JTLX 92.
3. Supplément aux documents de sécurité n° 4A daté du 14 septembre 2000 à la convention de sécurité conclue en date du 29 décembre 1999 entre la DJJ Leasing Ltd. (maintenant la Joseph Leasing Ltd.), à titre d'emprunteur, et la Firstar Bank, N.A., à titre prêteur, et à la cession de baux conclue en date du 29 décembre 1999 entre l'emprunteur et le prêteur, ayant trait notamment à des autorails, portant les marques de wagon AKMD 2050 à 2061, inclusivement, DJLX 98500 à 98548, inclusivement, DJJX 19001, DJJX 19021, DJJX 19032, DJJX 19041, DJJX 19043, DJJX 19045, DJJX 19046, DJJX 19049, DJJX 19053, DJJX 19058, DJJX 19059, DJJX 19065, DJJX 19066, DJJX 19068, DJJX 19069, DJJX 19071, DJJX 19074, DJJX 19079, DJJX 19084, DJJX 19090, DJJX 19091, DJJX 19099, DJJX 19102, DJJX 19104, DJJX 19105, DJJX 19107, DJJX 19109,

DJXX 9775, DJXX 9783, DJXX 9789, DJXX 9797 and DJXX 9798.

4. Security Documents Supplement No. 5A dated September 14, 2000, to the Security Agreement dated as of December 29, 1999, between DJJ Leasing Ltd. (now Joseph Leasing Ltd.), as Borrower, and Firststar Bank, N.A., as Lender, and to the Assignment of Leases dated as of December 29, 1999, between such Borrower and such Lender, relating to, among others, railcars bearing reporting marks DJLX 96006, DJLX 96021, DJLX 96055, DJLX 96061, DJLX 96104, DJLX 97000-97089, inclusive, WE 2600-2649, inclusive, and DJLX 98100-98159, inclusive.

5. Security Documents Supplement No. 6 dated September 14, 2000, to the Security Agreement dated as of December 29, 1999, between DJJ Leasing Ltd. (now Joseph Leasing Ltd.), as Borrower, and Firststar Bank, N.A., as Lender, and to the Assignment of Leases dated as of December 29, 1999, between such Borrower and such Lender, relating to, among others, railcars bearing reporting marks JTLX 1-35, inclusive, JTLX 38, JTLX 40, JTLX 42, JTLX 44, JTLX 45, JTLX 49, JTLX 53, JTLX 58, JTLX 60, JTLX 63, JTLX 84, JTLX 88, JTLX 89, JTLX 91, JTLX 96061, JTLX 96104, JTLX 97000-97089, inclusive, TNMR 9965, TNMR 9974-9976, inclusive, TNMR 9979-9994, inclusive, DJXX 19000, DJXX 19002-19020, inclusive, DJXX 19022-19031, inclusive, DJXX 19033-19040, inclusive, DJXX 19042, DJXX 19044, DJXX 19047, DJXX 19048, DJXX 19050-19052, inclusive, DJXX 19054-19057, inclusive, DJXX 19060-19064, inclusive, DJXX 19067, DJXX 19070, DJXX 19072, DJXX 19073, DJXX 19075-19078, inclusive, DJXX 19080-19083, inclusive, DJXX 19085-19089, inclusive, DJXX 19092-19098, inclusive, DJXX 19100, DJXX 19101, DJXX 19103, DJXX 19106, DJXX 19108, DJXX 19110, DJXX 19113, DJXX 19114, DJXX 19115, DJXX 19117-19125, inclusive, DJXX 19127-19129, inclusive, DJXX 19171, DJXX 19178-19192, inclusive, DJXX 9701-9704, inclusive, DJXX 9707-9715, inclusive, DJXX 9718-9746, inclusive, DJXX 9748-9774, inclusive, DJXX 9776-9782, inclusive, DJXX 9784-9788, inclusive, DJXX 9790-9796, inclusive, DJXX 9799-9804, inclusive, and DJXX 9050.

DJXX 19111, DJXX 19112, DJXX 19116, DJXX 19126, DJXX 19130, DJXX 19131, DJXX 19150 à 19170, inclusivement, DJXX 19172 à 19177, inclusivement, DJXX 9700, DJXX 9705, DJXX 9706, DJXX 9716, DJXX 9717, DJXX 9747, DJXX 9775, DJXX 9783, DJXX 9789, DJXX 9797 et DJXX 9798.

4. Supplément aux documents de sécurité n° 5A daté du 14 septembre 2000 à la convention de sécurité conclue en date du 29 décembre 1999 entre la DJJ Leasing Ltd. (maintenant la Joseph Leasing Ltd.), à titre d'emprunteur, et la Firststar Bank, N.A., à titre prêteur, et à la cession de baux conclue en date du 29 décembre 1999 entre l'emprunteur et le prêteur, ayant trait notamment à des autorails, portant les marques de wagon DJLX 96006, DJLX 96021, DJLX 96055, DJLX 96061, DJLX 96104, DJLX 97000 à 97089, inclusivement, WE 2600 à 2649, inclusivement, et DJLX 98100 à 98159, inclusivement.

5. Supplément aux documents de sécurité n° 6 daté du 14 septembre 2000 à la convention de sécurité conclue en date du 29 décembre 1999 entre la DJJ Leasing Ltd. (maintenant la Joseph Leasing Ltd.), à titre d'emprunteur, et la Firststar Bank, N.A., à titre prêteur, et à la cession de baux conclue en date du 29 décembre 1999 entre l'emprunteur et le prêteur, ayant trait notamment à des autorails, portant les marques de wagon JTLX 1 à 35, inclusivement, JTLX 38, JTLX 40, JTLX 42, JTLX 44, JTLX 45, JTLX 49, JTLX 53, JTLX 58, JTLX 60, JTLX 63, JTLX 84, JTLX 88, JTLX 89, JTLX 91, JTLX 96061, JTLX 96104, JTLX 97000 à 97089, inclusivement, TNMR 9965, TNMR 9974 à 9976, inclusivement, TNMR 9979 à 9994, inclusivement, DJXX 19000, DJXX 19002 à 19020, inclusivement, DJXX 19022 à 19031, inclusivement, DJXX 19033 à 19040, inclusivement, DJXX 19042, DJXX 19044, DJXX 19047, DJXX 19048, DJXX 19050 à 19052, inclusivement, DJXX 19054 à 19057, inclusivement, DJXX 19060 à 19064, inclusivement, DJXX 19067, DJXX 19070, DJXX 19072, DJXX 19073, DJXX 19075 à 19078, inclusivement, DJXX 19080 à 19083, inclusivement, DJXX 19085 à 19089, inclusivement, DJXX 19092 à 19098, inclusivement, DJXX 19100, DJXX 19101, DJXX 19103, DJXX 19106, DJXX 19108, DJXX 19110, DJXX 19113, DJXX 19114, DJXX 19115, DJXX 19117 à 19125, inclusivement, DJXX 19127 à 19129, inclusivement, DJXX 19171, DJXX 19178 à 19192, inclusivement, DJXX 9701 à 9704, inclusivement, DJXX 9707 à 9715, inclusivement, DJXX 9718 à 9746, inclusivement, DJXX 9748 à 9774, inclusivement, DJXX 9776 à 9782, inclusivement, DJXX 9784 à 9788, inclusivement, DJXX 9790 à 9796, inclusivement, DJXX 9799 à 9804, inclusivement, et DJXX 9050.

September 26, 2000

FRASER MILNER CASGRAIN
Solicitors

[43-1-o]

Le 26 septembre 2000

Les avocats
FRASER MILNER CASGRAIN

[43-1-o]

MARKWEST HYDROCARBON INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 29, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

MARKWEST HYDROCARBON INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 septembre 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Memorandum of Lease Agreement dated as of September 27, 2000, between LaSalle National Leasing Corporation and MarkWest Hydrocarbon Inc.

October 2, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

Résumé du contrat de location en date du 27 septembre 2000 entre la LaSalle National Leasing Corporation et la MarkWest Hydrocarbon Inc.

Le 2 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF BRITISH COLUMBIA

PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation and Highways of British Columbia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation and Highways of British Columbia has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at Victoria, British Columbia, under drawing number 2388-17, Land Registry Reference (deposit) number EP79136, a description of the site and plans of the bridge on Muchalat Drive, presently located over the Gold River, on highway right-of-way through the Village of Gold River, British Columbia. The clearance will be 3.5 m above high water, with a channel width of 18 m.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Marine Navigational Services, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

For further information, please contact the Ministry of Transportation and Highways, Bridge Branch, 4D-940 Blanshard Street, P.O. Box 9850, Station Prov. Govt., Victoria, British Columbia V8W 9T5.

Victoria, October 5, 2000

HARRY LALI
Minister

[43-1-o]

MRC RAIL SERVICES, LLC

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 6, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF BRITISH COLUMBIA

DÉPÔT DE PLANS

Le Ministry of Transportation and Highways of British Columbia (le ministère des Transports et de la Voirie de la Colombie-Britannique) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Ministry of Transportation and Highways of British Columbia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dessin 2388-17, numéro de référence du cadastre (numéro de dépôt) EP79136, une description de l'emplacement et les plans du pont sur la promenade Muchalat au-dessus de la rivière Gold, sur une emprise routière à travers le village de Gold River, Colombie-Britannique. La hauteur libre est de 3,5 m au-dessus des hautes eaux et la largeur du chenal est de 18 m.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Services à la navigation maritime, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Ministry of Transportation and Highways, Bridge Branch, 940, rue Blanshard, Pièce 4D, Case postale 9850, Succursale Prov. Govt., Victoria (Colombie-Britannique) V8W 9T5.

Victoria, le 5 octobre 2000

Le ministre
HARRY LALI

[43-1]

MRC RAIL SERVICES, LLC

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 octobre 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Bill of Sale dated as of October 6, 2000, by MRC Rail Services, LLC, as Transferor, to Banc One Leasing Corporation, as Transferee, relating to 175 cars.

Contrat de vente en date du 6 octobre 2000 par la MRC Rail Services, LLC, en qualité de cédant, à la Banc One Leasing Corporation, en qualité de cessionnaire, concernant 175 wagons.

October 6, 2000

Le 6 octobre 2000

AIRD & BERLIS
Barristers and Solicitors

Les conseillers juridiques
AIRD & BERLIS

[43-1-o]

[43-1-o]

NATIONAL RAILROAD PASSENGER CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 25, 2000, the following documents relating to Amtrak Trust Nos. 2000-A and 2000-B were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Amendment to Memorandum of Lease and Memorandum of Loan and Security Agreement dated September 22, 2000, among National Railroad Passenger Corporation, Wilmington Trust Company and AME Investments, LLC.

October 11, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

NATIONAL RAILROAD PASSENGER CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants, relatifs aux Amtrak Trust Nos. 2000-A et 2000-B), ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 25 septembre 2000 :

Modification au résumé du contrat de location et résumé de l'accord de prêt et contrat de garantie en date du 22 septembre 2000 entre la National Railroad Passenger Corporation, la Wilmington Trust Company et la AME Investments, LLC.

Le 11 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

NATIONAL RAILROAD PASSENGER CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 29, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease (Amtrak Trust 2000-SD-A) dated September 29, 2000, between Amtrak Trust 2000-SD-A and National Railroad Passenger Corporation; and
2. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement (Amtrak Trust 2000-SD-A) dated September 29, 2000, between Amtrak Trust 2000-SD-A and Allfirst Bank.

October 10, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

NATIONAL RAILROAD PASSENGER CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 septembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location (Amtrak Trust 2000-SD-A) en date du 29 septembre 2000 entre la Amtrak Trust 2000-SD-A et la National Railroad Passenger Corporation;
2. Résumé de la convention de fiducie et du contrat de garantie (Amtrak Trust 2000-SD-A) en date du 29 septembre 2000 entre la Amtrak Trust 2000-SD-A et la Allfirst Bank.

Le 10 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

PIERCE NATIONAL LIFE INSURANCE COMPANY

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 576 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that Pierce National Life Insurance Company ("Pierce") intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for an order approving the change of the corporate name

PIERCE NATIONAL LIFE INSURANCE COMPANY

CHANGEMENT DE NOM

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la Pierce National Life Insurance Company (« Pierce ») a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières une demande d'ordonnance pour

under which Pierce insures risks to the name Fortis Benefits Insurance Company and, in French, Fortis Benefits, Compagnie d'Assurance.

October 11, 2000

PIERCE NATIONAL LIFE INSURANCE COMPANY

[43-4-o]

l'approbation du changement de dénomination sociale sous laquelle la Pierce assure les risques à Fortis Benefits, Compagnie d'Assurance et, en anglais, Fortis Benefits Insurance Company.

Le 11 octobre 2000

PIERCE NATIONAL LIFE INSURANCE COMPANY

[43-4-o]

QUEBEC 2010 WINTER GAMES CORPORATION

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that the Société des jeux d'Hiver de Québec 2010 / Quebec 2010 Winter Games Corporation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

Québec, October 6, 2000

HEENAN BLAIKIE AUBUT
Attorneys and Solicitors

[43-1-o]

SOCIÉTÉ DES JEUX D'HIVER DE QUÉBEC 2010

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que la Société des jeux d'Hiver de Québec 2010 / Quebec 2010 Winter Games Corporation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Québec, le 6 octobre 2000

Les procureurs
HEENAN BLAIKIE AUBUT

[43-1-o]

REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK

PLANS DEPOSITED

The Regional Municipality of York hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Regional Municipality of York has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Newmarket located at the Gates of York Plaza, 17310 Yonge Street, Unit 5, Newmarket, Ontario, under deposit number R-746026, a description of the site and plans of the proposed bridge widening of the existing structure over the Humber River at Highway 27, approximately 925 m north of Rutherford Drive, in the City of Vaughan. The widening of the bridge is being undertaken as part of the overall widening and reconstruction of Highway 27, from Highway 7 to Major Mackenzie Drive.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Newmarket, October 21, 2000

KEES SCHIPPER
Commissioner
Transportation and Works Department

[43-1-o]

REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK

DÉPÔT DE PLANS

La Regional Municipality of York donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Regional Municipality of York a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Newmarket situé au Gates of York Plaza, 17310, rue Yonge, Pièce 5, Newmarket (Ontario), sous le numéro de dépôt R-746026, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose d'élargir au-dessus de la rivière Humber sur la route 27, à environ 925 m au nord de la promenade Rutherford, dans la ville de Vaughan. L'élargissement de cette structure fait partie des plans d'élargissement et de reconstruction de la route 27, à partir de la route 7 jusqu'à la promenade Major Mackenzie.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Newmarket, le 21 octobre 2000

Le commissaire
Transports et Travaux publics
KEES SCHIPPER

[43-1]

TOWNSHIP OF SOUTH FRONTENAC

PLANS DEPOSITED

The Township of South Frontenac hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and

TOWNSHIP OF SOUTH FRONTENAC

DÉPÔT DE PLANS

Le Township of South Frontenac donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et

Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of South Frontenac has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kingston, at One Court Street, Kinston, Ontario, under deposit number 698182, a description of the site and plans of the existing Bedford Mills Bridge on County Road 10, over Loon Lake, on a portion of Lot 11, Concession 14, in Bedford.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Kingston, October 21, 2000

GUY LAPORTE
Professional Engineer

[43-1-o]

des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of South Frontenac a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kingston, situé au 1, rue Court, Kingston (Ontario), sous le numéro de dépôt 698182, une description de l'emplacement et les plans du pont Bedford Mills au-dessus du lac Loon, sur le chemin de comté 10, sur une partie du lot 11, concession 14, à Bedford.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Kingston, le 21 octobre 2000

L'ingénieur
GUY LAPORTE

[43-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 27, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to Trusts (UPRR 2000-A, UPRR 2000-B, UPRR 2000-C, UPRR 2000-D and UPRR 2000-E):

1. Memorandum of Lease Agreement effective September 28, 2000, between Wilmington Trust Company and Union Pacific Railroad Company;
2. Memorandum of Indenture and Security Agreement effective September 28, 2000, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association;
3. Memorandum of Lease and Indenture Supplement No. 1 effective September 28, 2000, among Wilmington Trust Company, Union Pacific Railroad Company and First Security Bank, National Association; and
4. Memorandum of Lease Assignment effective September 28, 2000, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association.

October 11, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 septembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement aux Trusts (UPRR 2000-A, UPRR 2000-B, UPRR 2000-C, UPRR 2000-D et UPRR 2000-E) :

1. Résumé du contrat de location en vigueur le 28 septembre 2000 entre la Wilmington Trust Company et la Union Pacific Railroad Company;
2. Résumé de la convention de fiducie et du contrat de garantie en vigueur le 28 septembre 2000 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;
3. Premier supplément au résumé du contrat de location et à la convention de fiducie en vigueur le 28 septembre 2000 entre la Wilmington Trust Company, la Union Pacific Railroad Company et la First Security Bank, National Association;
4. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur le 28 septembre 2000 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association.

Le 11 octobre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

INDEX

No. 43 — October 21, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 3230

Canadian International Trade Tribunal

Communications, detection and fibre optics —

Determination..... 3231

Dumping and subsidizing of certain grain corn —

Preliminary determination of injury 3232

Utilities — Inquiry..... 3232

Woven fabrics of cotton..... 3233

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 3233

Decisions

2000-409 and 2000-410..... 3234

Public Hearing

2000-8-3..... 3234

Public Notices

2000-140..... 3235

2000-141 — Amendments to CRTC Rules of Procedure. 3236

2000-142 — Amendments to section 10 of the

Broadcasting Distribution Regulations for the purpose

of implementing a revised policy on access to inside

wire 3236

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 3224

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Order 2000-66-09-01 Amending the Non-domestic

Substances List..... 3225

Permit No. 4543-2-03260 3226

Permit No. 4543-2-06066, amended..... 3227

Permit No. 4543-2-06086 3227

MISCELLANEOUS NOTICESAllain, Archie, floating oyster bags in the Neguac Lagoon,
N.B..... 3238Associates Financial Life Insurance Company and Balboa
Life Insurance Company, transfer and assumption
agreement..... 3238

Associates Insurance Company, release of assets..... 3238

Association of Immigration Counsels of Canada, relocation
of head office..... 3239Atlantic View Trail Association, repairs to the former train
trestle bridge over the Lawrencetown River, N.S. 3239Atlantic View Trail Association, repairs to the former train
trestle bridge over the West Marsh, N.S. 3239**MISCELLANEOUS NOTICES — Continued**

AXA Réassurance, change of name 3240

Bombardier Capital Rail, Inc., documents deposited..... 3240

Bounty Bay Shellfish Incorporated, mussel farming
operation (aquaculture site no. 1186) in St. Anns
Harbour, N.S..... 3241Bounty Bay Shellfish Incorporated, mussel farming
operation (aquaculture site no. 1187) in St. Anns
Harbour, N.S..... 3241Bounty Bay Shellfish Incorporated, mussel farming
operation (aquaculture site no. 1188) in St. Anns
Harbour, N.S..... 3242Bounty Bay Shellfish Incorporated, mussel farming
operation (aquaculture site no. 1189) in St. Anns
Harbour, N.S..... 3242British Columbia, Ministry of Transportation and
Highways of, bridge on Muchalat Drive over the Gold
River, B.C. 3249Canadian National Railway Company, documents
deposited..... 3243Capital One Bank, application to establish a foreign bank
branch 3243Casiloc Inc., bridge over the north canal of Lake Leamy,
Que..... 3244*Computershare Investor Services Inc., letters patent of
continuance 3244Deutsche Bank AG, application to establish a foreign bank
branch 3244

Dow Chemical Company (The), documents deposited..... 3245

*Dundee Bancorp Inc., notice of intention 3245

Joseph Leasing Ltd. and Finger Lakes Railway Corp.,
document deposited 3246Joseph Leasing Ltd. and Joseph Transportation, Inc.,
documents deposited..... 3246Joseph Leasing Ltd., Birmingham Southeast, LLC and
Royal Green Corporation, documents deposited..... 3247

Markwest Hydrocarbon Inc., document deposited 3248

MRC Rail Services, LLC, document deposited..... 3249

National Railroad Passenger Corporation, documents
deposited..... 3250

Pierce National Life Insurance Company, change of name.. 3250

Quebec 2010 Winter Games Corporation, surrender of
charter 3251Robichaud, Donat, mollusk aquaculture sites Nos. MS-
0115 and MS-0186 in the Bay of Saint-Simon-South
(N.B.)..... 3245South Frontenac, Township of, bridge over Loon Lake,
Ont. 3251

Union Pacific Railroad Company, documents deposited..... 3252

York, Regional Municipality of, bridge over the Humber
River, Ont. 3251**PARLIAMENT****House of Commons***Filing applications for private bills (2nd Session,
36th Parliament)..... 3229

INDEX

N° 43 — Le 21 octobre 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Allain, Archie, poches d'huîtres flottantes dans la lagune de Neguac (N.-B.)	3238
Associates Financial Life Insurance Company et La Balboa, compagnie d'assurance-vie, convention de transfert et de prise en charge	3238
Associates Insurance Company, libération d'actif	3238
Association of Immigration Counsels of Canada, changement de lieu du siège social	3239
Atlantic View Trail Association, réparation de l'ancien pont ferroviaire sur chevalets au-dessus de la rivière Lawrencetown (N.-É.)	3239
Atlantic View Trail Association, réparation de l'ancien pont ferroviaire sur chevalets à 30 pieds de West Marsh (N.-É.)	3239
AXA Réassurance, changement de dénomination sociale	3240
Bombardier Capital Rail, Inc., dépôt de documents	3240
Bounty Bay Shellfish Incorporated, mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1186) dans le havre St. Anns (N.-É.)	3241
Bounty Bay Shellfish Incorporated, mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1187) dans le havre St. Anns (N.-É.)	3241
Bounty Bay Shellfish Incorporated, mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1188) dans le havre St. Anns (N.-É.)	3242
Bounty Bay Shellfish Incorporated, mytiliculture (installation d'aquaculture n° 1189) dans le havre St. Anns (N.-É.)	3242
British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of, pont sur la promenade Muchalat au-dessus de la rivière Gold (C.-B.)	3249
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	3243
Capital One Bank, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	3243
Casiloc Inc., pont au-dessus du chenal nord du lac Leamy (Qué.)	3244
Deutsche Bank AG, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	3244
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	3245
*Dundee Bancorp Inc., avis d'intention	3245
Joseph Leasing Ltd. et Finger Lakes Railway Corp., dépôt de document	3246
Joseph Leasing Ltd. et Joseph Transportation, Inc., dépôt de documents	3246
Joseph Leasing Ltd., Birmingham Southeast, LLC et Royal Green Corporation, dépôt de documents	3247
Markwest Hydrocarbon Inc., dépôt de document	3248
MRC Rail Services, LLC, dépôt de document	3249
National Railroad Passenger Corporation, dépôt de documents	3250
Pierce National Life Insurance Company, changement de nom	3250

AVIS DIVERS (suite)

Robichaud, Donat, installations d'aquaculture de mollusques n ^{os} MS-0115 et MS-0186 dans la baie Saint-Simon-Sud (N.-B.)	3245
*Services aux investisseurs Computershare inc., lettres patentes de prorogation	3244
Société des jeux d'Hiver de Québec 2010, abandon de charte	3251
South Frontenac, Township of, pont au-dessus du lac Loon (Ont.)	3251
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents	3252
York, Regional Municipality of, pont au-dessus de la rivière Humber (Ont.)	3251

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2000-66-09-01 modifiant la Liste extérieure des substances	3225
Permis n° 4543-2-03260	3226
Permis n° 4543-2-06066, modifié	3227
Permis n° 4543-2-06086	3227

COMMISSIONS**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance	3230

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	3233
Audience publique	
2000-8-3	3234
Avis publics	
2000-140	3235
2000-141 — Modifications aux Règles de procédure du CRTC	3236
2000-142 — Modifications apportées à l'article 10 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion en vue de mettre en œuvre une politique révisée relative à l'accès au câblage intérieur	3236

Décisions

2000-409 et 2000-410	3234
----------------------------	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Communications, détection et fibres optiques —	
Décision	3231
Dumping et subventionnement de certains maïs-grain —	
Décision provisoire de dommage	3232
Services publics — Enquête	3232
Tissus de coton	3233

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature)	3229
--	------

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	3224
-----------------------------------	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9